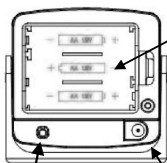


Instructions for using the door alarm / Használati utasítás /
Manual de utilizare / Návod na použitie
55338



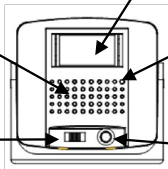
Battery chamber
Elemtartó
Suport baterie
Držiak bateriek

Detection distance regulator
Mozgásérzékelős távolság szabályozó
Reglajul distanței de percepție
Nastavitelný pohybový senzor

Connection for external power adapter
Külső hálózati adapter csatlakozó
Mufa alimentare externă
Konektor pre pripojenie sieťového adaptéru

Speaker
Hangszóró
Difuzor
Reproduktor

IR detector
Infravörös érzékelő
Senzor infraroșii
Infračervený snímač



LED

3- position switch
3- pozíciós gomb
Buton 3 poziții
3- polohový prepínač

Button to change melodies
Dallam kiválasztó gomb
Buton selectare melodie
Tlačítko pre výber melódie

Dear customer, thank you for buying this product. Please, read carefully these instructions and follow them to use it safely and in full satisfaction. Prevent improper use or damage. Avoid improper handling of the device and always respect the principles of using electrical appliances. Keep these instructions in a safe place. The product is designed for indoor use only. It should be operated only by adults. Do not expose it to environments with high humidity (e.g., bathrooms), avoid contact with liquids. Avoid proximity or contact with home appliances and computers.

- **Installing the batteries and the external power source**

Open the cover and insert three fully charged AA batteries. Pay attention to the marked polarity. Use only 1.5V alkaline batteries. If you want to power the device with an external power source, plug the connector to the socket on the back. Use a DC adapter with a 8-12V output voltage and 1000mA current.

- **Control**

Alarm: Set the three position switch on the left, "ALARM". In case of detection, the device will sound an alarm with a 85dB volume. The blue LED will start flashing. The sound alarm lasts approx. 20 seconds. After this time, it switches off and will sound again if movement is detected.

OFF: Set the three position switch in the middle, "OFF". In this mode, the device is turned off.

Bell: Set the three position switch on the right, "CHIME". In this mode, the device works as a doorbell, alerting you to the presence of a visitor.

Choosing a melody for the doorbell mode: npress the "SEL" button. This can only be done if the three position switch is on "CHIME". There are 12 different melodies to choose from.

Distance detection: set it with the rotating regulator on the back of the device. Use a small Phillips screwdriver. Use only a screwdriver of the correct size to prevent damaging the plastic head of the regulator. Turning the regulator to the left and right respectively reduces and increases the distance. The device can detect movement at distances from 1m to 8m and in a 110° horizontal and 60° vertical angles.

- **CAUTION before placing the device:**

This alarm – bell detects horizontal or vertical movements in front of the IR

sensor, e.g. from left to right or up and down; roughly parallel to the back of the unit. Movements perpendicular to the alarm, e.g. a person approaching, are not 100% detected and the alarm/bell will not sound. Put the device in a place where people will walk around it and not approach it.

- **Placing the device**

The device has a swivel stand and it can be put on a table or mounted on a wall. Choose a suitable location according to your discretion. Bear in mind that the minimum detection distance is 1m and the maximum 8m. The device should be located within this range, from the place where motion detection is expected.

Wall mounting. Before installing, make sure that the device is able to detect movement from that location. Then remove the swivel stand pulling gently on its left or right side. Mark and drill two holes in the wall where you will screw the stand and attach the device to it.

- **Notes**

- The device is operational approx. 20 seconds after inserting the batteries or connecting it to an AC adapter.
- If the device is operating in temperatures above 30°C, the detection distance may be reduced.
- In case of poor motion detection, use the swivel stand to set the device at a different angle, or set a different detection distance.
- In case of irregular behaviour, remove the batteries, or disconnect the device from the adapter for at least one minute. Check that the device is not exposed to adverse conditions.

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el és kövesse a felhasználási utasításokat a készülék használata előtt. A készüléket az itt leírt módon használja a garancia megtartása és a megfelelő alkalmazás érdekében. Kérjük, hogy ezt a használati utasítást őrizze meg biztonságos helyen. A termék kizárólag belső használatra lett kifejlesztve. A rendszer telepítését és használatát kizárólag felnőtt végezheti. Minden egységet óvjon szélsőséges hőmérsékleti igénybevételtől, párától és portól. Tartsa távol a készüléket bármilyen elektronikus eszköz, illetve számítógép közelségétől.

- **Az elemek, illetve a külső hálózati adapter üzembe helyezése**

Nyissa ki az elemtartó, majd helyezze be az AA típusú elemeket. Ügyeljen a megfelelő polaritásra. Kizárólag 1,5 V Alkaine elemeket használjon. Amennyiben külső hálózati adatterről kívánja működtetni rendszerét, akkor csatlakoztassa a hálózati adapter tápdugóját. Használjon maximum 8-12V kimeneti feszültségű, illetve 1000mA áramerősségű, DC típusú hálózati adaptert.

- **Vezérlés**

Riasztás: A három pozíciós gombot kapcsolja a bal oldali irányba, az „ALARM” feliratra. Mozgás érzékelésekor a készülék 85dB hangerősségű riasztási hangot ad ki. A kék LED fény elkezd villogni, a riasztó hangja körülbelül 20 másodpercig szól, majd kikapcsol. Amennyiben új mozgást érzékel a készülék, a riasztási hang ismét beindul.

Kikapcsolás: Állítsa a gombot az „OFF” feliratra, mellyel a készülékét kikapcsolhatja.

Csengő: Állítsa a gombot a „CHIME” pozícióba, mellyel a készüléket csengő üzemmódba kapcsolhatja. Ebben az üzemmódban a készüléke ajtócsengetésként fog működni.

Dallam kiválasztása a csengő üzemmódbhoz: nyomja meg a „SEL” gombot. Ez az opció akkor lehetséges, ha a három pozíciós gomb a „CHIME” pozícióba van állítva. 12 dallam közül választhatja ki az Önnek megfelelőt.

Távolság érzékelése: A hatótávolságot állítsa be a távolságszabályozóval, melyet a készülék hátulján talál. Használjon egy kis méretű csillagcsavarhúzót, kizárólag a megfelelő méretben, hogy bármilyen esetleges karcolódást elkerülhessen a műanyag felületén. A csavarhúzó segítségével balra, illetve jobbra szabályozhatja a távolság mértékét, növelheti, illetve

csökkentheti azt. A készülék 1m és 8m távolságon belül képes észlelni a mozgást horizontálisan és vertikálisan, 110 illetve 60 fokos szögben.

- **FIGYELMEZTETÉS:**

Ez a készülék horizontális és vertikális mozgások érzékelésére alkalmas az infravörös szenzornak köszönhetően balról jobb, illetve le-fel irányban, körülbelül a készülékkel párhuzamosan történő esetekben. Független mozgások esetében, például egy közeledő személy érzékelésénél, a készülék nem 100%-osan érzékeli a mozgást, és a riasztó/csengő bizonyos esetekben nem jelez. Olyan felületen és helyen alkalmazza a készüléket, amely körül érzékeln tudja a körülötte történő, és nem a felé közeledő mozgást.

- **A készülék elhelyezése**

A készülék forgó állvánnyal rendelkezik, elhelyezhető illetve felszerelhető bármilyen sík felületre vagy falra. Tetszés szerint megválaszthatja a készülék helyét. Tartsa szem előtt, hogy a készülék minimális érzékelési távolsága 1 méter, a maximális 8 méter. A készülék ezen távolságon belül helyezhető el olyan környezetbe, ahonnan a mozgás várható.

Falra szerelhető, azonban mielőtt üzembe helyezné a készüléket, győződjön meg arról, hogy képes érzékeln a mozgást az adott helyről. A forgó állványt szerelje le óvatosan jobb vagy bal irányba elmozgatva. Jelöljön be, majd fúrjon két lyukat a falba ahová a csavarok segítségével rögzíteni fogja a készüléket.

- **Figyelmeztetések**

- A készülék üzemképes körülbelül 20 másodpercen belül miután az elemeket behelyezi, vagy a hálózati adaptert csatlakoztatja.

- Amennyiben a készülék működtetése 30 °C feletti hőmérsékleten történik, úgy a hatótávolság csökkenhet.

- Amennyiben a készülék nem megfelelően érzékeli a mozgást, helyezze át egy másik területre, vagy állítsa át a hatótávolságot.

- Ha bármilyen nem megfelelő működést észlel azonnal távolítsa el az elemeket vagy csatlakoztassa le a készüléket a hálózati adatterről minimum egy percre. Ellenőrizze, hogy a készüléket nem érte-e bármilyen sérülés.

Stimate cumpărător! Vă mulțumim că ați ales produsul nostru. Vă rugăm, ca înainte de prima utilizare, să citiți cu atenție și urmați instrucțiunile acestui manual de utilizare, pt. a beneficia de serviciile garanțiale.

Vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc sigur. Produsul a fost conceput exclusiv pt. uzul interior. Instalarea și utilizarea produsului va fi executată numai de persoane adulte. Fiecare subunitate a produsului va fi ferit de temperaturi extreme, de umezeală și de praf.

- **Amplasarea bateriilor, sau punerea în funcțiune a alimentării exterioare**

Deschideți capacul bateriilor și amplasați bateriile tip. AA alcaline în locaș, respectând polaritatea corectă. În cazul utilizării unui alimentator extern, acesta va fi conectat în mufa corespunzătoare. Utilizați alimentator de tensiune 8-12 V, cu min. 1000 mA curent debitat.

- **Moduri de lucru**

Alarmare: Mutați butonul cu 3 poziții în poz. ALARM. La detectarea mișcării aparatul va emite timp de 20 de secunde un sunet de 85 dB intensitate, LED-ul luminând intermitent în culoare albastră. După 20 sec. sunetul se va opri, dar la detectarea unei noi mișcări, alarmarea va fi reluată de la început.

Decuplare: Mutați comutatorul cu 3 poziții în poz. OFF..

Sonerie: Mutați comutatorul cu 3 poziții în poz. CHIME. În această poziție aparatul va funcționa ca și o sonerie de ușă.

Alegerea melodiei în mod SONERIE: În poz. CHIME al comutatorului cu 3 poziții, apăsați consecutiv butonul SEL pt. a alege din cele 12 melodii disponibile.

Reglarea distanței de sesizare: Distanța de sesizare se reglează cu reglajul amplasat în spatele aparatului. Reglarea se face cu ajutorul unei șurubelnițe cruce de mărime potrivită. Aparatul sesizează mișcări în gama reglabilă între 1 și 8 metri, în plan orizontal și vertical, în unghi de cuprindere de 110°, respectiv 60° de grade.

- **ATENȚIUNE:**

Aparatul sesizează mișcarea în plan orizontal și vertical .i mai puțin în cazul în care o persoană se apropie de aparat. La amplasarea aparatului țineți cont de această limitare, amplasând aparatul într-o locație, unde depla-

sarea persoanelor se face în aceste planuri (de ex. montați aparatul lateral de ușă și nu frontal față de aceasta.

- **Montarea aparatului**

Aparatul este prevăzut cu un suport rotativ și poate fi montat pe orice suprafață plană, sau pe perete. Țineți cont de domeniul de sesizare care este cuprins între 1 și 8 metri. Montați aparatul într-o locație cu probabilitate de apariție a mișcărilor de persoane.

Înainte de montarea pe perete, verificați dacă locația respectivă este corespunzătoare pt. sesizarea mișcărilor obișnuite în acea locație. Demontați aparatul de pe suportul rotativ și marcați găurile de fixare pe perete conform orificiilor aflate pe suport.

- **Atenționări**

- Aparatul este gata de lucru în cca. 20 de sec. de la amplasarea bateriilor, sau de la conectarea sursei de alimentare externe.

- Raza de acțiune a aparatul poate scădea la temperaturi ambiante care depășesc 30° C.

- În cazul în care sesizarea mișcării nu este satisfăcătoare, alegeți altă locație de montare, sau verificați reglajul distanței de sesizare.

- În cazul în care sesizați anomalii în funcționare, îndepărtați bateriile (sau întrerupeți alimentarea externă) timp de min. 1 minut. Verificați dacă aparatul nu a fost supus vreunor daune.

Vážený zákazník! Ďakujeme, že ste si vybrali práve náš výrobok. Prosíme, prečítajte si pozorne nasledujúci návod na použitie ešte pred prvým použitím zariadenia. Výrobok používajte iba v súlade s tým, čo je uvedené v návode preto, aby ste neporušili záručné podmienky a zariadenie mohli dlho bezproblémovo používať. Prosíme Vás odložte si tento návod na bezpečné miesto. Výrobok je vyvinutý iba pre použitie v uzatvorených priestoroch. Montáž a nastavenie systému môžu prevádzať iba dospelé osoby. V každom prípade chráňte výrobok pred vysokými teplotami, nadmernou vlhkosťou a prašnosťou. Majte na pamäti, že zariadenie môžu rušiť niektoré elektrické zariadenia ako napr. počítač, mikrovlnná rúra a pod.

• **Napájanie z batérií alebo pomocou sieťového adaptéru**

Pri napájaní z batérií otvorte držiak bateriek, potom umiestnite na miesto baterky AA typu. Dbajte na správnu polaritu. Používajte výhradne 1,5 V alkalické batérie. V prípade, že chcete zariadenie napájať zo sieťového adaptéru potom do konektoru pripojte vhodný adaptér. Adaptér by mal pracovať s výstupným jednosmerným napätím 8-12 V a maximálnym prúdom aspoň 1000mA.

• **Ovládanie**

Alarm: Trojpolohový prepínač posuňte úplne do ľava do polohy označenej nápisom „ALARM“. Pri detekcii akéhokoľvek pohybu bude zariadenie vydávať poplašný zvukový signál s hlasitosťou až 85dB. Modré výstražné LED svetlo bude blikať a poplašný signál bude znieť po dobu asi 20 sekúnd, potom sa vypne. V prípade, že zariadenie znova detekuje pohyb opäť sa spustí výstražná signalizácia.

Vypnutie: Nastavte posuvný prepínač do polohy s označením „OFF“, týmto vypnete celé zariadenie.

Zvonček: Nastavte posuvný prepínač do polohy s označením „CHIME“, ktorá prepne zariadenie do režimu zvončeku. V tomto režime funguje zariadenie ako domový zvonček.

Výber melódie v režime zvonček: stlačte tlačítko „SEL“. Táto funkcia je dostupná iba vtedy, keď je zariadenie nastavené do režimu zvončeku, posuvný prepínač je v polohe „CHIME“. Vtedy si môžete vybrať z 12 rôznych melódií tú, ktorá Vám najviac vyhovuje.

Nastavenie citlivosti pohybového senzoru: Citlivosť pohybového senzoru je možné nastaviť na zadnej strane zariadenia. Pri jej nastavení je potrebné použiť malý krížový skrutkovač zodpovedajúcej veľkosti, aby ste predišli akýmkoľvek prípadným škrabancom na plastovom povrchu zari-

adenia. Pomocou skrutkovača je možné otáčať nastavovaciu skrutku do ľava alebo do prava, a tak zvyšovať alebo znižovať citlivosť pohybového senzoru. Zariadenie je schopné zaregistrovať pohyb vo vzdialenosti 1 m až 8 m a v horizontálnej respektíve vertikálnej roviny v 110 respektíve 60 stupňovom uhle.

- **UPOZORNENIA:**

Zariadenie je pomocou infračerveného senzoru schopné zaregistrovať pohyb z ľava do prava respektíve v smere hore-dole, ktorý sa deje v roviny rovnobežnej s plochou zariadenia. V prípade približujúceho sa pohybu, ako napríklad približujúca sa osoba nie je zariadenie so 100% účinnosťou schopné rozpoznať pohyb a v takýchto prípadoch v režime alarm / zvonček nebude v určitých prípadoch reagovať. Preto je potrebné zariadenie inštalovať na takú plochu a v takej pozícii, aby vedelo zistiť pohyb, ktorý sa deje okolo neho a nikdy nie smerom k nemu.

- **Umiestnenie zariadenia**

Zariadenie disponuje otočnou konzolou, ktorá umožňuje umiestnenie na akýkoľvek rovný povrch alebo stenu. Zariadenie je možné umiestniť skoro všade. Je však potrebné pamätať na to, že minimálna vzdialenosť pre registráciu pohybu je 1 meter a maximálna 8 metrov. Zariadenie je takisto potrebné vhodne nasmerovať na tú stranu z ktorej očakávate prípadný pohyb.

Ešte pred montážou sa ubezpečte o tom, že zariadenie na danom mieste bude reagovať na prípadný predpokladaný pohyb. Otočnú konzolu je možné opatrným pohybom ešte po montáži otočiť do ľava alebo do prava. Pri jej montáži si najskôr označte miesta, na ktoré chcete namontovať konzolu. Potom vyvrtajte diery do steny a pomocou skrutiek a hmoždínok prichyťte konzolu a celé zariadenie.

- **POZOR**

- Zariadenie je schopné prevádzky asi po 20 sekundách od vloženia batériek alebo pripojenia na sieťový adaptér.

- V prípade, že okolitá teplota presiahne 30 °C zníži sa maximálna vzdialenosť pre detekciu pohybu.

- V prípade, že zariadenie nereaguje na pohyb, skúste ho umiestniť na iné miesto alebo zmeňte nastavenie detekčnej vzdialenosti.

- Ak zistíte akúkoľvek odchýlku od bežného fungovania vyberte zo zariadenia batery alebo odpojte sieťový adaptér aspoň na jednu minútu. Skontrolujte či nie je zariadenie náhodou niekde poškodené.